



Potvrda br.  
Certificate No.

01-014470/0110857

## POTVRDA O TIPNOM ODOBRENJU TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Potvrđuje se da ovaj proizvod udovoljava Pravilima za klasifikaciju brodova, Dio 1. - Opći propisi, Odjeljak 3. - Tipno odobrenje proizvoda.  
*This is to certify that this product complies with the Rules for the classification of ships, Part 1 - General requirements, Chapter 3 - Type approval of products.*

TIP I OPIS PROIZVODA:  
TYPE AND DESCRIPTION OF PRODUCT:

**Samonapuhavajuća splav za spašavanje**

**ATLANTIC C ISO 9650-1A (HR) 10P/12P**

*Inflatable liferaft*

PROIZVOĐAČ:  
MANUFACTURER:

**LALIZAS ITALIA S.R.L.**

Via Beneficio Il Tronco 57/A  
48015 MONTALETTO DI CERVIA (RA)  
ITALY

PROIZVOD UDOVOLJAVA SLIJEDEĆIM PRAVILIMA/PROPISIMA:  
THE PRODUCT MEETS FOLLOWING RULES/REGULATIONS:

**Pravila za klasifikaciju brodova, Dio 1 – Opći propisi; ISO 9650-1:2005 i ISO 9650-3:2009.**

*Rules for the classification of ships, Part 1 - General requirements; ISO 9650-1:2005 and ISO 9650-3:2009.*

DETALJI O PROIZVODU I UVJETIMA CERTIFIKACIJE DANI SU NA POLEĐINI.  
FURTHER DETAILS OF THE PRODUCT AND CONDITIONS FOR CERTIFICATION ARE GIVEN OVERLEAF.

ODOBRENJE VRIJEDI DO: **2024-12-04**  
APPROVAL IS VALID UNTIL:

Mjesto i datum: Split, 2020-12-04  
Place and date:



Marinko Popović, dipl.ing.

**NAPOMENA:** Ova potvrda nije valjana ako se proizvod ili način njegove proizvodnje promijenio u odnosu na tipno ispitani proizvod. Proizvođač treba obavijestiti Hrvatski registar brodova o bilo kojoj izmjeni na proizvodu kako bi ishodio valjanu potvrdu.  
*NOTE: This certificate is not valid for equipment, the design or manufacture of which has been varied or modified from the specimen tested. The manufacturer should notify Croatian Register of Shipping of any modification or changes to the product in order to obtain a valid certificate.*

**PODROBNIJI OPIS PROIZVODA:**  
*DETAILED PRODUCT DESCRIPTION:*

**Splav za spašavanje može biti u kontejneru (spremniku) ili u torbi.**

*A liferaft may be packed in a container (canister) or in a valise.*

**PODRUČJE PRIMJENE / POSEBNI GRANIČNI UVJETI:**  
*APPLICATION / LIMITATIONS:*

**Samo za jahte i brodice.**

**Maksimalna visina postavljanja je 6 m.**

**Splav za spašavanje mora se servisirati u razmacima ne duljim od 2 godine, u uslužnoj tvrtci odobrenoj od proizvođača.**

*For yachts and boats only.*

*Maximum launching height is 6 m.*

*A liferaft shall be serviced at intervals not exceeding 2 years in the manufacturer's authorised servicing station.*

**DOKUMENTACIJA ZA TIPNO ODOBRENJE:**  
*TYPE APPROVAL DOCUMENTATION*

**Dokumenti i nacrti za 10P/12P splavi:**

**Tehnički opis splavi ISO 9650-1 br. 301/rev.0 od 2018-01-22.**

**Opći plan splavi za spašavanje ISO 9650-1 10P/12P, nacrt br. OMO-Z-3007.**

**Kapacitet splavi 10P/12P, nacrt br. OMO-Z-3014.**

**Spremnik ABS, nacrt br. OMO-3040.**

**Spremnik VTR 6/8P-F, nacrt br. OMO-3048.**

**Torba, nacrt br. OMO-Z-3046.**

**Izvešće o prototipnim ispitivanjima Indeks Vol. 2 izdanim od MED Spa i ovjeren od RINA (oznaka CSST 15957).**

**Izvešće o ispitivanju materijala Indeks Vol. 3 izdanim od MED Spa i ovjeren od RINA (oznaka CSST 15958).**

*Documents and drawings for 10P/12P liferaft:*

*Technical data sheet of liferafts ISO 9650-1, No. 301/Rev.0 dated 2018-01-22.*

*General arrangement Liferafts ISO 9650-1 10P/12P, drawing no. OMO-Z-3007.*

*Capacity 10P/12P, drawing no. OMO-Z-3014.*

*Liferaft flat container (ABS), drawing no. OMO-Z-3040.*

*Liferaft flat container VTR 6/8P-F, drawing no. OMO-Z-3048.*

*Liferaft bag container, drawing no. OMO-Z-3046.*

*Prototypes Test Report Index Vol. 2 issued by MED Spa and filled by RINA with no. CSST 15957.*

*Material Test Report Index Vol. 3 issued by MED Spa and filled by RINA with no. CSST 15958.*

**OZNAČAVANJE PROIZVODA:**  
*MARKING OF PRODUCT:*

**Splav za spašavanje i pripadajući spremnik ili torba moraju se označiti u skladu sa zahtjevima ISO 9650-1, točka 5.2.9.5.**

*The liferaft and its valise or canister shall be marked in accordance with requirements of ISO 9650-1, item 5.2.9.5.*

**UVJETI ZA CERTIFIKACIJU:**  
*CONDITIONS FOR CERTIFICATION:*